

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 189

Volume 32

4 July 1989

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 1971/89 of 19 June 1989 amending Article 1 of Regulation (EEC) No 3180/78 amending the value of the unit of account used by the European Monetary Cooperation Fund** 1
- Commission Regulation (EEC) No 1972/89 of 3 July 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 3
- Commission Regulation (EEC) No 1973/89 of 3 July 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 5
- Commission Regulation (EEC) No 1974/89 of 3 July 1989 fixing the maximum buying-price and the quantities of beef bought in for the second partial invitation to tender under Regulation (EEC) No 1627/89 7
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1975/89 of 3 July 1989 re-establishing the levying of customs duties on polymers of halogenated olefins falling within CN code 3904 originating in Mexico to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4257/88 apply** 8
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1976/89 of 3 July 1989 re-establishing the levying of customs duties on footwear with outer soles and uppers of rubber or of plastics falling within CN codes 6401 and 6402 originating in the Philippines to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4257/88 apply** 9
- Commission Regulation (EEC) No 1977/89 of 3 July 1989 on the supply of various lots of white sugar as food aid 10
- Commission Regulation (EEC) No 1978/89 of 3 July 1989 on the supply of various lots of refined rape seed oil as food aid 16

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 1979/89 of 3 July 1989 on the supply of various consignments of cereals as food aid	21
Commission Regulation (EEC) No 1980/89 of 3 July 1989 on the supply of common wheat to the People's Republic of Bangladesh as food aid	25
Commission Regulation (EEC) No 1981/89 of 3 July 1989 altering the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	31
Commission Regulation (EEC) No 1982/89 of 3 July 1989 altering the export refunds on syrups and certain other sugar sector products exported in the natural state	33
Commission Regulation (EEC) No 1983/89 of 3 July 1989 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	35
Commission Regulation (EEC) No 1984/89 of 3 July 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	37

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

89/399/EEC, Euratom :

- * **Council Decision of 23 January 1989 appointing a member of the Economic and Social Committee** 39

89/400/EEC, Euratom :

- * **Council Decision of 23 January 1989 appointing a member of the Economic and Social Committee** 40

89/401/EEC, Euratom :

- * **Council Decision of 13 February 1989 appointing a member of the Economic and Social Committee** 41

89/402/EEC, Euratom :

- * **Council Decision of 13 April 1989 appointing two members of the Economic and Social Committee** 42

89/403/EEC, Euratom :

- * **Council Decision of 14 June 1989 appointing a member of the Economic and Social Committee** 43

89/404/EEC, Euratom :

- * **Council Decision of 21 June 1989 appointing a member of the Economic and Social Committee** 44

Commission

89/405/EEC :

- * **Commission Decision of 14 June 1989 concerning the importation by Member States of fresh meat from Zimbabwe** 45

89/406/EEC :

- * **Commission Decision of 15 June 1989 authorizing Belgium to specify a minimum number of animals in the case of applications for the special premium for beef producers** 46

89/407/EEC :

- * **Commission Decision of 26 June 1989 amending Decision 86/77/EEC approving certain food-aid operations carried out by humanitarian organizations and exempting them from monetary compensatory amounts** 47

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1971/89

of 19 June 1989

amending Article 1 of Regulation (EEC) No 3180/78 amending the value of the unit of account used by the European Monetary Cooperation Fund

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3180/78 ⁽¹⁾, and in particular Article 2 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Having regard to the opinion of the Board of Governors of the European Monetary Cooperation Fund,

Whereas Article 1 of Regulation (EEC) No 3180/78, as amended by Regulation (EEC) No 2626/84 ⁽²⁾, defines the ecu as the sum of amounts of currencies of the Member States;

Whereas Article 2 (3) of the resolution of the European Council of 5 December 1978 on the establishment of the European Monetary System stipulates that the weights of the currencies in the ecu shall be re-examined and if necessary revised within six months of the entry into force of the system and thereafter every five years or, on request, if the weight of any currency has changed by 25 %;

Whereas a re-examination has been carried out and indicates that a revision is appropriate;

Whereas, in accordance with Article 2 (3) of the said resolution, the revision should be made in line with underlying economic criteria and will not, by itself, modify the external value of the ecu;

Whereas the Joint Declaration on the inclusion of the peseta and the escudo in ecu ⁽³⁾, annexed to the Treaty of Accession of Spain and Portugal, states that the decisions to include the peseta and the escudo must take into account the necessity of ensuring a stable development of

the functions and uses of the ecu and that either of these decisions could be made at the request of the new Member State concerned, after consultation with the Monetary Committee, on the occasion of the first five-year review of the weighting of the currencies within the ecu;

Whereas the Spanish and Portuguese authorities have requested that their respective currencies be included in the ecu;

Whereas the inclusion of the peseta and the escudo, in particular following the steps taken by the issuing authorities for these currencies, is compatible with the need to ensure a stable development of the functions and uses of the ecu;

Whereas it is desirable that an interval of time should elapse between the decision on the new weights of the currencies in the ecu and the date on which this decision takes effect,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

With effect from 21 September 1989, the composition of the ecu as laid down in Article 1 of Regulation (EEC) No 3180/78 will be determined by:

— firstly, the following weights:

	<i>Percentages</i>
German mark:	30,1
Pound sterling:	13,0
French franc:	19,0
Italian lire:	10,15
Dutch guilder:	9,4
Belgian franc:	7,6
Luxembourg franc:	0,3
Danish krone:	2,45
Irish pound:	1,1
Greek drachma:	0,8
Spanish peseta:	5,3
Portuguese escudo:	0,8

⁽¹⁾ OJ No L 379, 30. 12. 1978, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 247, 16. 9. 1984, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 302, 15. 11. 1985, p. 484.

— secondly, the rates for the ecu derived by the Commission from the rates of the dollar recorded by the central banks of the Member States on their respective exchange market, on Wednesday 20 September 1989 at 14.15.

The commission shall be responsible for carrying out, on 20 September 1989, the calculations required to determine the new national currency amounts corresponding to the weights set out in this Regulation. It shall

ensure that the new composition is communicated to the monetary authorities and published in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 June 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 19 June 1989.

For the Council

The President

C. SOLCHAGA CATALAN

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1972/89

of 3 July 1989

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1915/89⁽⁵⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 30 June 1989;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1915/89 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 July 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 July 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 July 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	34,31	125,44
0712 90 19	34,31	125,44
1001 10 10	13,87	147,16 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	13,87	147,16 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	13,66	100,70
1001 90 99	13,66	100,70
1002 00 00	41,42	110,21 ⁽³⁾
1003 00 10	32,09	101,82
1003 00 90	32,09	101,82
1004 00 10	23,49	77,27
1004 00 90	23,49	77,27
1005 10 90	34,31	125,44 ⁽³⁾ ⁽²⁾
1005 90 00	34,31	125,44 ⁽³⁾ ⁽²⁾
1007 00 90	52,35	136,26 ⁽⁴⁾
1008 10 00	32,09	0,00
1008 20 00	32,09	6,98 ⁽⁵⁾
1008 30 00	32,09	0,00 ⁽⁶⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	32,09	0,00
1101 00 00	32,13	153,98
1102 10 00	70,99	167,30
1103 11 10	35,82	242,42
1103 11 90	34,71	166,30

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1973/89

of 3 July 1989

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,
Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1916/89 ⁽⁵⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 30 June 1989;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.

2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 July 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 July 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 July 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
0709 90 60	0	0,42	0,42	0,00
0712 90 19	0	0,42	0,42	0,00
1001 10 10	0	0	0	1,68
1001 10 90	0	0	0	1,68
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0,42	0,42	0,00
1005 90 00	0	0,42	0,42	0,00
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1974/89

of 3 July 1989

fixing the maximum buying-price and the quantities of beef bought in for the second partial invitation to tender under Regulation (EEC) No 1627/89

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 571/89 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 859/89 of 29 March 1989 laying down detailed rules for the application of intervention measures in the beef and veal sector ⁽³⁾, an invitation to tender was opened for category A by Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying-in of beef by invitation to tender ⁽⁴⁾;

Whereas, in accordance with Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 859/89, a maximum buying-price is to be fixed for quality R 3, where appropriate, for each partial invitation to tender in the light of the tenders received; whereas, in accordance with Article 12 of that Regulation, only tenders lower than or equal to the maximum price are to be accepted;

Whereas, after the tenders submitted for the second partial invitation to tender were examined and taking account, pursuant to Article 6 (1) of Regulation (EEC) No

805/68, of the requirements for reasonable support of the market and the seasonal trend in slaughterings, the maximum buying-price and the quantities which may be accepted into intervention should be fixed.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the second partial invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 1627/89

for category A:

- the maximum buying-price shall be ECU 274,74 per 100 kilograms of carcasses or half-carcasses of quality R 3,
- the maximum quantity shall be fixed at 4 442 tonnes;

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 July 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 July 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 61, 4. 3. 1989, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 91, 4. 4. 1989, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 199, 10. 6. 1989, p. 36.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1975/89
of 3 July 1989

re-establishing the levying of customs duties on polymers of halogenated olefins falling within CN code 3904 originating in Mexico to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4257/88 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4257/88 of 19 December 1988 applying generalized tariff preferences for 1989 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 15 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 12 of Regulation (EEC) No 4257/88, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I within the framework of the preferential tariff ceiling fixed in column 7 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 13 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on

imports of the products in question originating in each of the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of polymers of halogenated olefins falling within CN code 3904 the individual ceiling was fixed at ECU 5 million; whereas, on 18 May 1989, imports of these products into the Community originating in Mexico reached the ceiling in question after being charged thereagainst; whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against Mexico,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 7 July 1989, the levying of customs duties suspended pursuant to Regulation (EEC) No 4257/88, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in Mexico:

Order No	CN code	Description
10.0458	3904 10 00 3904 21 00 3904 22 00	Polymers of vinyl chloride or of other halogenated olefins, in primary forms — Polyvinyl chloride, not mixed with any other substances — Non plasticized — Plasticized

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 July 1989.

For the Commission
Christiane SCRIVENER
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 375, 31. 12. 1988, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1976/89

of 3 July 1989

re-establishing the levying of customs duties on footwear with outer soles and uppers of rubber or of plastics falling within CN codes 6401 and 6402 originating in the Philippines to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4257/88 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4257/88 of 19 December 1988 applying generalized tariff preferences for 1989 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 15 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 12 of Regulation (EEC) No 4257/88, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I within the framework of the preferential tariff ceiling fixed in column 7 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 13 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on

imports of the products in question originating in each of the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of footwear with outer soles and uppers of rubber or of plastics falling within CN codes 6401 and 6402 the individual ceiling was fixed at ECU 1 100 000; whereas, on 18 May 1989, imports of these products into the Community originating in the Philippines reached the ceiling in question after being charged thereagainst; whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against the Philippines,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 7 July 1989, the levying of customs duties suspended pursuant to Regulation (EEC) No 4257/88, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in the Philippines:

Order No	CN code	Description
10.0660	6401	Waterproof footwear with outer soles and uppers of rubber or of plastics, the uppers of which are neither fixed to the sole nor assembled by stitching, riveting, nailing, screwing, plugging or similar processes
	6402	Other footwear with outer soles and uppers of rubber or plastics

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 July 1989.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 375, 31. 12. 1988, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1977/89
of 3 July 1989
on the supply of various lots of white sugar as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/89 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 2 085 tonnes of white sugar;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas given the situation on the sugar market and the special nature of the sector, the supplies should be taken from C-sugar produced outside the production quotas, as defined in Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in the sugar sector ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 ⁽⁶⁾; whereas under that Regulation refunds and monetary compensatory amounts may not be granted on export levies and monetary compensatory amounts may not be charged on exports of C-sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

C-Sugar shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 July 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 21. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

ANNEX I

1. **Operation No⁽¹⁾**: 165/89
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient⁽²⁾**: Euronaid, Rhijsgeesterstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient⁽²⁾**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Peru, Uruguay, Dominica, Guinea Bissau, Niger, Senegal, Angola, Equatorial Guinea, Zaïre, Mozambique, Uganda, Tanzania, India, Burundi, Madagascar, Malawi, Egypt, Burkina Faso
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾**: white sugar of category 2 standard quality (Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1)) meeting the requirements set out in Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 2103/77 (OJ No L 246, 27. 9. 1977, p. 12)
8. **Total quantity**: 1 240 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking⁽¹¹⁾**: new jute bags, with inner polythene bag at least 0,05 mm thick, minimum weight of jute and polythene 420 grams, net capacity 50 kilograms
Marking on bags (at least 5 cm high):
'ACTION No 165/89 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION / SUGAR'
11. **Method of mobilization⁽¹⁰⁾**: C-sugar produced in the Community as defined at (c) in the fourth subparagraph of Article 24 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1 to 20. 8. 1989
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 18. 7. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 25. 7. 1989 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 10 to 31. 8. 1989
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders⁽⁴⁾**:

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200 rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles,
telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁵⁾**: —

ANNEX II

1. **Operation No (1):** 232/89
2. **Programme:** 1988
3. **Recipient:** M. G. Coosemans, UNHCR, Case Postale 2500, CH-1211 Geneva 2 Depot, tel. 39 81 11, telex 27492 UNHCR CH
4. **Representative of the recipient (2):** The UNHCR Regional Liaison Representative for Africa, Ground Floor, EEC Building, Bole Road Higher 18, Kebele 26, House No 519, 001 Addis Ababa, Ethiopia
5. **Place or country of destination:** Ethiopia
6. **Product to be mobilized:** white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods (3) (4) (5):** white sugar of category 2 standard quality (Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1) meeting the requirements set out in Article 3 (3) of Commission Regulation (EEC) No 2103/77 (OJ No L 246, 27. 9. 1977, p. 12)
8. **Total quantity:** 100 tonnes
9. **Number of lots:** one
10. **Packaging and marking (11):** new jute bags, with inner polythene bag at least 0,05 mm thick, minimum weight of jute and polythene 420 g, net capacity 50 kilograms.
Marking on bags (at least 5 cm high):
'ACTION No 232/89 / SUGAR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR ASSISTANCE PROGRAMME / FOR REFUGEES IN ETHIOPIA / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB'
11. **Method of mobilization (10):** C-sugar produced in the Community as defined at (c) in the fourth subparagraph of Article 24 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81
12. **Stage of supply:** free at port of landing — landed
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** Assab
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 1 to 20. 8. 1989
18. **Deadline for the supply:** 30. 9. 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 18. 7. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 25. 7. 1989 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 10 to 31. 8. 1989
 - (c) deadline for the supply: 30. 9. 1989
22. **Amount of the tendering security:** ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders (4):**

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200 rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles;
telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer (7):** —

ANNEX III

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 95 and 96/89
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient** ⁽²⁾: World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome; telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient** ⁽³⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Sudan
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾: white sugar of category 2 standard quality (Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1) meeting the requirements set out in Article 3 (3) of Commission Regulation (EEC) No 2103/77 (OJ No L 246, 27. 9. 1977, p. 12)
8. **Total quantity**: 695 tonnes
9. **Number of lots**: one (in two parts: A — 185 tonnes; B — 460 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁷⁾: new jute bags, with inner polythene bag at least 0,05 mm thick, minimum weight of jute and polythene 420 grams, net capacity 50 kilograms
Marking on bags (at least 5 cm high):
A: 'ACTION No 95/89-ETHIOPIA 0388401 / SUGAR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ASSAB'
B: 'ACTION No 96/89-ETHIOPIA 0388501 / SUGAR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ASSAB'
11. **Method of mobilization** ⁽⁸⁾: C-sugar produced in the Community as defined at (c) in the fourth subparagraph of Article 24 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment stage**: 1 to 20. 8. 1989
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 18. 7. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 25. 7. 1989 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 10 to 31. 8. 1989
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 15 ECU per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁹⁾:
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁹⁾: —

ANNEX IV

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 354/89 — Commission Decision of 30 July 1987
2. **Programme**: 1987
3. **Recipient**: Comores
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: Mr Said Ahmed Said Ali, Ministre des Finances, Moroni, BP 324, tel. 217 67, Moroni
5. **Place or country of destination**: Comores
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾: white sugar of category 2 standard quality (Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1) meeting the requirements set out in Article 3 (3) of Commission Regulation (EEC) No 2103/77 (OJ No L 246, 27. 9. 1977, p. 12)
8. **Total quantity**: 100 tonnes
9. **Number of lots**: one (in two parts: A — 60 tonnes; B — 40 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁴⁾: new jute bags, with inner polythene bag at least 0,05 mm thick, minimum weight of jute and polythene 420 grams, net capacity 50 kilograms
Marking on bags (at least 5 cm high):
'ACTION N° 354/89 / SUCRE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE DES COMORES / DESTINÉ À LA VENTE'
11. **Method of mobilization** ⁽⁵⁾: C-sugar produced in the Community as defined at (c) in the fourth subparagraph of Article 24 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: A — Moroni, B — Mutsamudu
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1 to 15. 8. 1989
18. **Deadline for the supply**: 15. 9. 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 18. 7. 1989 at 12 noon (Brussels time)
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 25. 7. 1989 at 12 noon (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15 to 30. 8. 1989
 - (c) deadline for the supply: 30. 9. 1989
22. **Amount of the tendering security** ⁽⁶⁾: 15 ECU per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**:

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200 rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles,
telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁷⁾: —

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.

- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of the Annexes, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

- either by porter at the office referred to in point 24 of the Annexes,
- or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :

235 01 32

236 10 97

235 01 30

236 20 05

- (⁵) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives at the time of delivery, a health certificate.
- (⁶) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives at the time of delivery, a certificate of origin.
- (⁷) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.
- (⁸) The supplier should send a duplicate of the original invoice to :

MM De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.

- (⁹) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is not applicable. The rules given in Commission Regulation (EEC) No 2630/81 (OJ No L 258, 11. 9. 1981, p. 16) apply to exportation of sugar supplied under this Regulation.
- (¹⁰) The rule provided at the second indent in point (a) of Article 18 (2) of Regulation (EEC) No 2103/77 is binding for determination of the sugar category.
- (¹¹) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (¹²) The successful tenderer has to submit to the recipient's agent complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.

Shipment to take place in 20 foot containers, conditions FCL/LCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal. The provision of Article 13 (2), second subparagraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1978/89

of 3 July 1989

on the supply of various lots of refined rape seed oil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/89 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 2 700 tonnes of refined rape seed oil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July

1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Refined rape seed oil shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 July 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 21. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 233/89
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: UNHCR, Case Postale 2500, CH-1211 Genève 2 Dépôt, tel. 39 81 11, telex 27492 UNHCR CH
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: Bureau du HCR, Ground Floor, EEC Building, Bole Road, Higher 18, Kebele 26, House No 519/001, Addis Ababa, tel. 51 01 14
5. **Place or country of destination**: Ethiopia
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.A.1)
8. **Total quantity**: 300 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.B):
 - metal cans of five litres or five kilograms,
 - the cans must be packed in cartons, with four cans per carton,
 - the cans must carry the following wording:
'ACTION No 233/89 / VEG. OIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR ASSISTANCE PROGRAMME FOR REFUGEES IN ETHIOPIA / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Assab
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 29. 8 to 26. 9. 1989
18. **Deadline for the supply**: 10. 10. 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply** ⁽⁴⁾: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 18. 7. 1989. Tenders shall be valid until 12 midnight on 19. 7. 1989
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 1. 8. 1989. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 2. 8. 1989
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 12. 9 to 10. 10. 1989
 - (c) deadline for the supply: 24. 10. 1989
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁵⁾:

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200 rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles,
telex 22037 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

ANNEX II

1. **Operation No** (1): 92/89
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: CICR, 17 avenue de la Paix, CH-1202 Genève, tel. 34 60 01, telex 22269 CICR-CH
4. **Representative of the recipient** (2): ICRC Delegation, 35th street, House No 50, PO Box 1831, Khartoum, Republic of the Sudan, tel. 479 25, 477 24
5. **Place or country of destination**: Sudan
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (4): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.A.1)
8. **Total quantity**: 400 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (5): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.B):
 - metal cans of 2,5 litres or 2,5 kilograms,
 - the cans must be packed in cartons, with eight cans per carton,
 - the cans must carry the following wording:
'ACTION No 92/89 / SD 15 / COLZA OIL / PORT SUDAN / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Port Sudan
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 29. 8 to 26. 9. 1989
18. **Deadline for the supply**: 10. 10. 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply** (6): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 1. 8. 1989. Tenders shall be valid until 12 midnight on 19. 7. 1989
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 1. 8. 1989. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 2. 8. 1989
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 12. 9 to 10. 10. 1989
 - (c) deadline for the supply: 24. 10. 1989
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (7): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

ANNEX III

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 168/89
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: Mozambique
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: IMBEC EE, CP 4229, Maputo, telex 6-206 IMBEC MO
5. **Place or country of destination**: Mozambique
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under IIIA.1)
8. **Total quantity**: 2 000 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under IIIB):
— the containers and cartons must carry the following wording:
‘ACÇÃO Nº 168/89 / ÓLEO VEGETAL / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA’
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Maputo
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 28. 8 to 26. 9. 1989
18. **Deadline for the supply**: 10. 10. 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply** ⁽⁴⁾: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 18. 7. 1989. Tenders shall be valid until 12 midnight on 19. 7. 1989
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 1. 8. 1989. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 2. 8. 1989
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 12. 9 to 10. 10. 1989
 - (c) deadline for the supply: 24. 10. 1989
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁵⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

Notes :

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :
Annexes I and II : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
Annex III : FSC Da Camara, CP 1306, Maputo, Tel. 74 40 92, Telex 6-146 CCE-MO.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the products to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- (4) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
- (5) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of the Annexes, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
— either by order at the office referred to in point 24 of the Annexes,
— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05.
- (6) Supply free at terminal, as provided for in Article 14 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87, implies that the following costs at the port of landing are to be borne by the successful tenderer :
— should containers be used on an FCL/FCL or LCL/FCL basis, all costs of unloading and transport from the under hook stage up to the designated destuffing area via, if any, transit check shed area. The terminal handling charges or equivalent, costs of destuffing the goods from the containers, local charges incurred at a later stage, and costs occasioned by delays of detention or returning the containers are to be borne by the recipient,
— should containers be used on an LCL/LCL or FCL/LCL basis, all the costs of unloading and transport from the under hook stage up to the designated destuffing area via, if any, transit check shed area and by way of derogation from the aforementioned Article 14 (5) (a), the LCL charges (destuffing of the goods). The local charges incurred after the stage of destuffing the goods from the containers are to be borne by the recipient.
- (7) The vegetable oil is packaged in hermetically sealed high density polyethylene containers which have the following characteristics :
Content : 5 litres
Type of material : Lupolen 5661 B or equivalent
Weight : 140 g min.
Resistance to compression : 430 KN min. 460 KN max.
The containers must be stackable, with two flat sides, with an integrated handle and a sealed screw top.
The containers must in turn be packed in groups of four in a carton.
Where applicable, the glues used to make the cartons must be waterproof. Similarly, where adhesive tapes are used, they should not come unstuck when humid.
- (8) — Radiation certificate must be issued by official authorities and be legalized for Sudan.
— The ICRC must appear as the consignee in the bill of lading, which must be legalized.
— The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :
— certificate of origin,
— health certificate.
- (9) The successful tenderer is to contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1979/89

of 3 July 1989

on the supply of various consignments of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/89 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 36 000 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 July 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 21. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

1. **Operation Nos** (1): 337 and 338/89
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: Office des céréales, 30 rue A. Savary, 1002-Tunis, Belvédère, tel. 680 10 17
4. **Representative of the recipient** (2): Ambassade de Tunisie à Bruxelles, telex AMBATU Bruxelles 22078, tel. 771 73 93
5. **Place or country of destination**: Tunisia
6. **Product to be mobilized**: durum wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (3):

The durum wheat must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and correspond at least to the conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 1569/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 15), as last amended by Regulation (EEC) No 1663/89 (OJ No L 163, 14. 6. 1989, p. 13)

Specific characteristics: 14 % of matter which is not basic cereal of unimpaired quality, including at most 7 % impurities consisting of grains of which no more than 5 % are of other cereals

The varieties referred to in Article 4 (6) of Commission Regulation (EEC) No 1570/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18), as last amended by Regulation (EEC) No 2258/87 (OJ No L 208, 30. 7. 1987, p. 10), are excluded
8. **Total quantity**: 30 000 tonnes
9. **Number of lots**: two (I: 15 000 tonnes; II: 15 000 tonnes)
10. **Packaging and marking**: in bulk
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed (7)
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Sfax
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: I: 1 to 15. 8. 1989; II: 16 to 31. 8. 1989
18. **Deadline for the supply**: I: 31. 8. 1989; II: 15. 9. 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 18. 7. 1989
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 25. 7. 1989
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: I: 16 to 31. 8. 1989; II: 1 to 15. 9. 1989
 - (c) deadline for the supply: I: 15. 9. 1989; II: 30. 9. 1989
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (5):

Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6):

Refund applicable on 1. 7. 1989

ANNEX II

1. **Operation No⁽¹⁾:** 322/89
2. **Programme:** 1988
3. **Recipient:** Guinea Bissau
4. **Representative of the recipient⁽²⁾:** M. Bernardino Cardoso, Ministre du Plan, BP 6, Bissau, Guinée Bissau, telex 275 PB
5. **Place or country of destination:** Guinea Bissau
6. **Product to be mobilized:** broken rice
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾:**
see list published in OJ No C 216 of 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.11)
8. **Total quantity:** 3 000 tonnes (6 000 tonnes of cereals)
9. **Number of lots:** one
10. **Packaging and marking⁽⁴⁾:**
see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.1 (a))
marking on the bags in letters at least 5 cm high:
'ACTION N° 322/89 / ARROZ EM TRINCAS / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA A REPUBLICA DA GUINE BISSAU'
11. **Method of mobilization:** the Community market
12. **Stage of supply:** free at port of landing — landed
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** Bissau
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 1 to 31. 8. 1989
18. **Deadline for the supply:** 15. 9. 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply:** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 12 noon on 18. 7. 1989
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 1. 8. 1989
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1 to 15. 9. 1989
 - (c) deadline for the supply: 30. 9. 1989
22. **Amount of the tendering security:** ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders⁽⁵⁾:**
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200-rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁶⁾:**
Refund applicable on 1. 7. 1989

Notes :

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :
— I : M. von Helldorff, 21 avenue Jugurtha, BP 3, 1002-Tunis, Belvedere, tel 78 86 00, telex 13596/14399, telefax 78 82 01
— II : M. Collingwood, rue E. Mondlane 29, Caixa Postal 359, Bissau , tel. 21 33 60, telex 264 DECOM BI.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.
- (4) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (5) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
— either by porter at the office referred to in point 24 of the Annexes,
— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05.
- (6) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of the Annexes.
- (7) The vessel must show a minimum unloading capacity of 2 000 tonnes a day.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1980/89
of 3 July 1989
on the supply of common wheat to the People's Republic of Bangladesh as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/89⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decision of 22 June 1989 on the supply of food aid to Bangladesh, the Commission allocated to this country 170 000 tonnes of cereals to be supplied free at port of landing — undischarged;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community

food aid⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of common wheat to Bangladesh in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in Annex I hereto.

The offer submitted shall be deemed to have been drawn up taking account of the charges and constraints resulting from specific clauses set out in the Exchange of Letters between the Commission and the recipient, published in part in Annex II. In particular, the laydays should be assessed on the basis of an average daily discharge rate of 2 000 metric tonnes in such a way that dispatch to be paid to the recipient by the EEC will be for the account of the successful tenderer.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 July 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 21. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 346 to 350/89
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: Bangladesh
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: The Secretary, Ministry of Food, Bangladesh Secretariat, Dhaka, Bangladesh
5. **Place or country of destination**: Bangladesh
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾:
See list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.1); specific characteristic: protein content 11 % minimum
8. **Total quantity**: 170 000 tonnes
9. **Number of lots**: five (346/89: 34 000 tonnes; 347/89: 34 000 tonnes; 348/89: 34 000 tonnes; 349/89: 34 000 tonnes; 350/89: 34 000 tonnes)
10. **Packaging and marking**: in bulk
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — undischarged
13. **Port of shipment** ⁽⁴⁾: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Chittagong and/or Chalna
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1. 8 to 15. 9. 1989
18. **Deadline for the supply**: 346/89: 7. 9. 1989; 347/89: 8 to 14. 9. 1989; 348/89: 15 to 24. 9. 1989; 349/89: 25. 9 to 5. 10. 1989; 350/89: 6 to 15. 10. 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 18. 7. 1989
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 25. 7. 1989
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15. 8 to 15. 9. 1989
 - (c) deadline for the supply: 346/89: 7. 9. 1989; 347/89: 8 to 14. 9. 1989; 348/89: 15 to 24. 9. 1989; 349/89: 25. 9 to 5. 10. 1989; 350/89: 6 to 15. 10. 1989
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁵⁾:
Bureau de l'aide alimentaire, a l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁶⁾:
Refund applicable on 1. 7. 1989

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :
Mr J. Fessaguet, Head of Office, Delegation EEC, Dhaka Office, House CES (E) 19,
Road 128 Gulhan, Dhaka 12, Bangladesh.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.
- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
 - either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05.
- (⁵) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (⁶) Two ports of shipment may be specified in the tender if the loading must be completed in the second port.

ANNEX II

ALLOCATION TO BANGLADESH UNDER THE 1989 FOOD AID PROGRAMME

1. Discharging conditions

The 'recipient' shall unload the 170 000 tonnes of wheat as per the following conditions.

2. Type of vessel to be fixed

It is envisaged that five vessels (self-trimming bulk carriers) will be fixed, each carrying about 34 000 tonnes of wheat. The vessels will be geared ones of maximum length 610', with maximum draft of 35', even keel salt water so that each vessel, after requisite lighterage at Chittagong outer anchorage could, at the receiver's option, either take berth at Chittagong port and, after discharging requisite quantities and attaining permissible draft, sail to Chalna for completion of discharging, or directly to Chalna for completion of discharging. A maximum of 40 % of each vessel's cargo may be discharged at Chalna at the receiver's option. Minimum of five hooks/hatch. Fully geared with a minimum of 10 tonnes lifting capacity on even hatch. Vessel to be fitted with suitable fenders, such fenders being for owner's/disponent owner's account.

3. Discharging facilities

Vessels will furnish at discharging ports free of expenses to the 'recipient', winches and/or cranes and the power to drive them, gins and falls in good working condition and will also supply sufficient lights for night work, as on board, on deck and in the holds, if required. Vessels will provide winchmen at loading and discharging ports at their own expense.

4. Vessels ETA information

Master to wireless/cable nominees of the recipient MOVEMENTS CHITTAGONG (simultaneously informing BANGLASHIP CHITTAGONG and MOVESTORE DHAKA) for orders regarding discharge 10 days prior to their arrival at the first discharge port, i.e. Chittagong, and state ETA and draft. Orders for discharging will be transmitted to the vessel within five days of the receipt of Master's request. Master to give following notice to the recipient's nominees; i.e. MOVEMENTS, CHITTAGONG, BANGLASHIP, CHITTAGONG and MOVESTORE, DHAKA:

(a) Upon sailing from loading port vessels must state:

- (i) quantity loaded;
- (ii) arrival draft;
- (iii) TPI (tonnes per inch);

(b) 10 days approximate ETA Chittagong Port,

5 days approximate ETA Chittagong Port,

72 hours definite ETA Chittagong Port,

48 hours definite ETA Chittagong Port,

24 hours definite ETA Chittagong Port.

5. Places of discharging

It is envisaged that out of the total 170 000 tonnes of wheat, about 102 000 tonnes will be discharged at Chittagong (1 to 2 safe berth) and the balance of 68 000 tonnes at Chalna (1 to 2 safe berth).

A maximum of 40 % of each vessel's cargo may be discharged at Chalna at the receiver's option.

6. Discharging rate and discharging port(s) time counting

The cargo is to be discharged by the recipient free of risk and expense to the vessel at the rate of 2 000 tonnes average each in Chittagong and in Chalna per weather working day of 24 consecutive hours, Friday and holidays excepted even if worked. Time from 12.00 noon on Thursday and 17.00 on a day preceeding holiday until 09.00 on Saturday or next working day not to count even if worked. The rate of discharge is based on five or more workable hatches. If, however, the number of workable hatches is less than five, discharging rate will be reduced proportionately. At Chittagong and Chalna laytime will commence to count 24 hours after Notice of Readiness tendered and accepted during office hours, whether the vessel is in berth or not. At the discharge port(s), time of shifting from anchorage to berth, berth to berth, and port to port not to count as laytime and expenses will be on owner's account.

If any trimming is required after lighterage at the Chittagong outer anchorage/discharging and Chittagong jetty/silo berth for safe passage to Chalna, it will be on account of the owners, receivers providing only empty gunny bags and owners providing requisite thread for such trimming. Time required for trimming is not to count as laytime. Master to give direction for trimming. Discharge at anchorage to be affected with master's approval.

At Chittagong, outer anchorage and/or at Chalna anchorage, time lost due to cast off of mother vessel with lighter because of swell, not to count as laytime.

7. Lighterage at discharge port

If the vessels arrive at Chittagong and are unable to enter and take jetty/silo berth there due to excess arrival draft, the recipient will undertake lighterage of the requisite quantity of cargo at the Chittagong outer anchorage at his own cost for attaining permissible draft.

After further discharging at Chittagong jetty/silo berth, on attaining the permissible draft for Chalna, subject to the limit of maximum of 40 % of each vessel's cargo for discharging at Chalna, at the receiver's option, the vessel will then proceed to Chalna for completion of discharging. Subject to the limit of maximum of 40 % of each vessel's cargo for discharging at Chalna, at receiver's option, after lighterage at Chittagong outer anchorage, if permissible draft is attained, the vessel may proceed directly to Chalna for completion of discharging. If the vessels arrive with deeper draft than available at the Chittagong outer anchorage, lightening will be carried out at Kutubdia and the vessels to proceed from there to Chittagong outer anchorage as soon as permissible draft is attained. The cost and time for the quantity lightened, including trimming, if any, at Kutubdia, will be on the owner's account. Collision damage, if any, during the lightening will be settled directly between the owners of the mother vessels and the lightening vessels.

Master of the vessel(s) at all times to give full cooperation to the recipient and/or their nominees/agents for expediting discharge. The recipient/their nominees/agents to supply fenders to lightening vessel(s) for avoiding damage.

8. ...

9. ...

10. Payment

Payment by the Commission to the recipient under this treaty will be phased as follows :

(a) ...

(b) ...

(c) In case of lack of coordination or of facilities between the supplier and the recipient through no fault of either part, the Commission will take special and adequate measures for financing the operations.

(d) In the case where some extra costs requested by the supplier are to be pre-financed by the recipient, they may be directly paid by the Commission on the recipient's behalf to the said supplier.

11. Demurrage/Dispatch

Should the vessel(s) not be discharged at the rate herein stipulated, demurrage shall be paid by the recipient at the rate stipulated in the charter party subject to a maximum of US \$ 4 000 per day lost.

For working time saved at the port(s) of discharge, dispatch money shall be paid to the recipient at the rate of 50 % of the rate of demurrage, stipulated in the charter party, subject to a maximum of US \$ 2 000 per day saved.

Demurrage or dispatch at the discharging ports, if any, at the amounts specified above, shall be paid, as the case may be, by the recipient to the Commission or by the Commission to the recipient.

Laytime at port(s) of discharging to be non-reversible.

12. ...

13. Miscellaneous

Overtime expenses, if any, on account of port and customs personnel, will be for the account of the party (owner/their agents or receiver/their agents) ordering the same, but if ordered by the Port Authorities, to be on the receiver's/owner's account on 50 : 50 basis. Overtime expenses for vessel's crew to be always on the owner's account.

First opening and last closing of hatches at each port of discharge to be done by vessel's crew at all times outside laytime hours.

Whatever the respective destination of the goods found damaged, they must be disposed of/destroyed as per port rules prior to sailing out of the vessels.

14. ...

15. ...

16. ...

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1981/89**of 3 July 1989****altering the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular Article 19 (1) and (2) thereof,

Whereas the rates of the refunds applicable from 1 July 1989 to the products listed in the Annex, exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, were fixed by Regulation (EEC) No 1944/89 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules and criteria contained in Regulation (EEC) No 1944/89 to the infor-

mation at present available to the Commission that the export refunds at present applicable should be altered as shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The rates of refund fixed by Regulation (EEC) No 1944/89 are hereby altered as shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 July 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 July 1989.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 83.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 July 1989 altering the rates of the refunds applicable to certain products in the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

Rate of refund in ECU/100 kg:

White sugar:	19,30	
Raw sugar:	17,75	
Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 85 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose):	$19,30 \times \frac{S^{(1)}}{100}$	or
If those syrups are obtained by dissolving white or raw sugar in the solid state, whether or not the dissolving is followed by inversion:...	The rate fixed above for 100 kg of white or raw sugar used for the dissolution.	
Molasses:	—	
Isoglucose ⁽²⁾ :	19,30 ⁽³⁾	

(¹) 'S' represents per 100 kilograms of syrup

- the sucrose content (including invert sugar expressed as sucrose) of the syrup in question, where the latter is not less than 98 % pure,
- the extractable sugar content of the syrup in question, where the latter is not less than 85 %, but less than 98 % pure.

(²) Products obtained by isomerization of glucose, which have a content by weight in the dry state of at least 41 % fructose and of which the total content by weight in the dry state of polysaccharides and oligosaccharides, including the di- or trisaccharides content, does not exceed 8,5 %.

(³) Amount of refund per 100 kilograms of dry matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1982/89

of 3 July 1989

altering the export refunds on syrups and certain other sugar sector products
exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81
of 18 June 1981 on the common organization of the
markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular Article 19 (4)
thereof,

Whereas the refunds on syrups and certain other sugar
products were fixed by Regulation (EEC) No 1923/89 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and
other provisions contained in Regulation (EEC) No
1923/89 to the information at present available to the

Commission that the export refunds at present in force
should be altered as shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds to be granted on the products listed in
Article 1 (1) (d), (f) and (g) of Regulation (EEC) No
1785/81, exported in the natural state, as fixed in the
Annex to Regulation (EEC) No 1923/89 are hereby
altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 July 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 3 July 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 19.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 July 1989 altering the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state

(ECU)

Product code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question ⁽¹⁾	Amount of refund per 100 kg of dry matter ⁽²⁾
1702 40 10 100		19,30
1702 60 10 000		19,30
1702 60 90 000	0,1930	
1702 90 30 000		19,30
1702 90 60 000	0,1930	
1702 90 71 000	0,1930	
1702 90 90 900	0,1930	
2106 90 30 000		19,30
2106 90 59 000	0,1930	

⁽¹⁾ The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pure (Regulation (EEC) No 394/70). Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

⁽²⁾ Applicable only to products referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1469/77.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1983/89

of 3 July 1989

altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 ⁽⁴⁾ thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1773/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1965/89 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1773/89 to the infor-

mation known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1773/89 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 July 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 July 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 174, 22. 6. 1989, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 128.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 July 1989 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

Product code	Amount of refund	
	per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
1701 11 90 100	17,75 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	22,48 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	17,75 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	22,48 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,1930
1701 99 10 100	19,30	
1701 99 10 910	24,44	
1701 99 10 950	22,94	
1701 99 90 100		0,1930

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1984/89
of 3 July 1989
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1920/89⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1920/89 to the infor-

mation known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 July 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 July 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 13.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 July 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	25,38 ⁽¹⁾
1701 11 90	25,38 ⁽¹⁾
1701 12 10	25,38 ⁽¹⁾
1701 12 90	25,38 ⁽¹⁾
1701 91 00	26,72
1701 99 10	26,72
1701 99 90	26,72 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 23 January 1989

appointing a member of the Economic and Social Committee

(89/399/EEC, Euratom)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 193 to 195 thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Articles 165 to 167 thereof,

Having regard to the Convention on certain Institutions common to the European Communities, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to the Council Decision of 15 September 1986 appointing the members of the Economic and Social Committee for the period ending on 20 September 1990 ⁽¹⁾,

Whereas a seat has become vacant on the Economic and Social Committee following the resignation of Mr André Dunet, notified to the Council on 25 May 1988;

Having regard to the nominations submitted by the Permanent Representation of France on 26 October 1988,

Having obtained the favourable opinion of the Commission of the European Communities,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

Mr Joël Decaillon is hereby appointed a member of the Economic and Social Committee in place of Mr André Dunet for the remainder of his term of office, which runs until 20 September 1990.

Done at Brussels, 23 January 1989.

For the Council

The President

F. FERNANDEZ ORDOÑEZ

⁽¹⁾ OJ No C 244, 30. 9. 1986, p. 2.

COUNCIL DECISION
of 23 January 1989
appointing a member of the Economic and Social Committee
(89/400/EEC, Euratom)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 193 to 195 thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Articles 165 to 167 thereof,

Having regard to the Convention on certain Institutions common to the European Communities, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to the Council Decision of 15 September 1986 appointing the members of the Economic and Social Committee for the period ending on 20 September 1990 ⁽¹⁾,

Whereas a seat has become vacant on the Economic and Social Committee following the retirement of Dr L. N. Goris, notified to the Council on 22 November 1988;

Having regard to the nominations submitted by the Permanent Representation of the Netherlands on 28 October 1988,

Having obtained the favourable opinion of the Commission of the European Communities,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

Mr G. W. M. Lustenhouwer is hereby appointed a member of the Economic and Social Committee in place of Dr L. N. Goris for the remainder of his term of office, which runs until 20 September 1990.

Done at Brussels, 23 January 1989.

For the Council
The President
F. FERNANDEZ ORDOÑEZ

⁽¹⁾ OJ No C 244, 30. 9. 1986, p. 2.

COUNCIL DECISION
of 13 February 1989
appointing a member of the Economic and Social Committee
(89/401/EEC, Euratom)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 193 to 195 thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Articles 165 to 167 thereof,

Having regard to the Convention on certain Institutions common to the European Communities, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to the Council Decision of 15 September 1986 appointing the members of the Economic and Social Committee for the period ending on 20 September 1990 ⁽¹⁾,

Whereas a seat has become vacant on the Economic and Social Committee following the resignation of Mr Willy Lojewski, notified to the Council on 22 November 1988;

Having regard to the nominations submitted by the Permanent Representation of Germany on 2 December 1988,

Having obtained the favourable opinion of the Commission of the European Communities,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

Mr Günther Lappas is hereby appointed a member of the Economic and Social Committee in place of Mr Willy Lojewski for the remainder of his term of office, which runs until 20 September 1990.

Done at Brussels, 13 February 1989.

For the Council
The President
C. SOLCHAGA CATALAN

⁽¹⁾ OJ No C 244, 30. 9. 1986, p. 2.

COUNCIL DECISION
of 13 April 1989
appointing two members of the Economic and Social Committee
(89/402/EEC, Euratom)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 193 to 195 thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Articles 165 to 167 thereof,

Having regard to the Convention on certain Institutions common to the European Communities, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to the Council Decision of 15 September 1986 appointing the members of the Economic and Social Committee for the period ending on 20 September 1990 ⁽¹⁾,

Whereas two seats have become vacant on the above Committee following the resignation of Mr Gilles Nugeyre and Mr Michel Saiu, notified to the Council on 22 November 1988 and 23 January 1989 respectively;

Having regard to the nominations submitted by the Permanent Representation of France on 3 February 1989,

Having obtained the favourable opinion of the Commission of the European Communities,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

Mr Joël Berton and Mr Michel Bordes-Pages are hereby appointed members of the Economic and Social Committee in place of Mr Gilles Nugeyre and Mr Michel Saiu for the remainder of their term of office, which runs until 20 September 1990.

Done at Luxembourg, 13 April 1989.

For the Council
The President
P. SOLBES

⁽¹⁾ OJ No C 244, 30. 9. 1986, p. 2.

COUNCIL DECISION**of 14 June 1989****appointing a member of the Economic and Social Committee****(89/403/EEC, Euratom)**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 193 to 195 thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Articles 165 to 167 thereof,

Having regard to the Convention on certain Institutions common to the European Communities, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to the Council Decision of 15 September 1986 appointing the members of the Economic and Social Committee for the period ending on 20 September 1990 ⁽¹⁾,

Whereas a seat has become vacant on the above Committee following the resignation of Mr Jean-Pierre Delhomenie, notified to the Council on 13 March 1989;

Having regard to the nominations submitted by the Permanent Representation of France on 26 March 1989,

Having obtained the favourable opinion of the Commission of the European Communities,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

Mr Albert Mercier is hereby appointed a member of the Economic and Social Committee in place of Mr Jean-Pierre Delhomenie for the remainder of his term of office, which runs until 20 September 1990.

Done at Luxembourg, 14 June 1989.

For the Council

The President

P. SOLBES

⁽¹⁾ OJ No C 244, 30. 9. 1986, p. 2.

COUNCIL DECISION
of 21 June 1989
appointing a member of the Economic and Social Committee

(89/404/EEC, Euratom)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 193 to 195 thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Articles 165 to 167 thereof,

Having regard to the Convention on certain Institutions common to the European Communities, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to the Council Decision of 15 September 1986 appointing the members of the Economic and Social Committee for the period ending on 20 September 1990 ⁽¹⁾,

Whereas a seat has become vacant on the Economic and Social Committee following the death of Mr Manuel Martin Almendro, of which the Council was informed on 27 January 1989;

Having regard to the nominations submitted by the Permanent Representation of Spain on 18 April 1989,

Having obtained the favourable opinion of the Commission of the European Communities,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

Mr Don José Garcia Morales is hereby appointed a member of the Economic and Social Committee in place of Mr Manuel Martin Almendro for the remainder of the latter's term of office, which runs until 20 September 1990.

Done at Luxembourg, 21 June 1989.

For the Council

The President

C. ARANZADI

⁽¹⁾ OJ No C 244, 30. 9. 1986, p. 2.

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 14 June 1989

concerning the importation by Member States of fresh meat from Zimbabwe

(89/405/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat from third countries ⁽¹⁾, as last amended by Directive 89/227/EEC ⁽²⁾, and in particular Articles 14 and 15 thereof,

Whereas Zimbabwe appears on the list of third countries from which the Member States authorize the importation of bovine animals, swine and fresh meat laid down by Council Decision 79/542/EEC ⁽³⁾, as last amended by Decision 89/8/EEC ⁽⁴⁾;

Whereas Commission Decision 85/472/EEC ⁽⁵⁾, as last amended by Decision 88/559/EEC ⁽⁶⁾, lays down health protection measures in respect of Zimbabwe; whereas this Decision provides that the prohibition in Article 14 (2) of Directive 72/462/EEC shall not apply in respect of boned carcase meat of bovine animals to certain areas of Zimbabwe including Mashonaland;

Whereas outbreaks of foot-and-mouth disease have been reported in Zimbabwe which has been free for some time;

Whereas the Zimbabwean authorities are taking certain veterinary control measures including vaccination of

bovine animals in a part of Mashonaland and the suspension of exportation of fresh meat to the Community from the hitherto free area of the territory;

Whereas until the situation has been clarified and further regionalization is possible it is advisable to temporarily suspend the importation of meat from Zimbabwe;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Member States may not authorize the importation of fresh meat from Zimbabwe.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 14 June 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 93, 6. 4. 1989, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 146, 14. 6. 1979, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 7, 10. 1. 1989, p. 27.

⁽⁵⁾ OJ No L 278, 18. 10. 1985, p. 31.

⁽⁶⁾ OJ No L 307, 12. 11. 1988, p. 50.

COMMISSION DECISION

of 15 June 1989

authorizing Belgium to specify a minimum number of animals in the case of applications for the special premium for beef producers**(Only the French and Dutch texts are authentic)****(89/406/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 468/87 of 10 February 1987 laying down general rules applying to the special premium for beef producers ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 572/89 ⁽²⁾, and in particular Article 3 (2) thereof,Whereas, pursuant to Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 468/87, Member States may be authorized, for administrative reasons, to stipulate that the applications for the premium concern a minimum number of animals; whereas, pursuant to Article 1 (3) of Commission Regulation (EEC) No 714/89 of 20 March 1989 laying down detailed rules applying to the special premium for beef producers ⁽³⁾, the said authorization may be granted only if certain requirements are met;

Whereas Belgium has applied for an authorization, as referred to above, to stipulate that each application should concern three animals or more; whereas this is in compliance with the conditions laid down in Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 714/89;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Belgium is hereby authorized to stipulate that the applications for the special premium which are submitted from 3 April 1989 should each concern three animals or more.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels, 15 June 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 48, 17. 2. 1987, p. 4.⁽²⁾ OJ No L 63, 7. 3. 1989, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 78, 21. 3. 1989, p. 38.

COMMISSION DECISION

of 26 June 1989

amending Decision 86/77/EEC approving certain food-aid operations carried out by humanitarian organizations and exempting them from monetary compensatory amounts

(Only the English text is authentic)

(89/407/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1677/85 of 11 June 1985 on monetary compensatory amounts in agriculture ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1889/87 ⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3154/85 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3521/88 ⁽⁴⁾, lays down detailed rules for the administrative application of the monetary compensatory amounts introduced by Regulation (EEC) No 1677/85;

Whereas exports to non-member countries carried out in the context of the food-aid operations referred to in Article 21 (2) of Regulation (EEC) No 3154/85 should be exempted from monetary compensatory amounts where such exports are carried out by humanitarian organizations and approved in accordance with Community procedure;

Whereas a number of humanitarian organizations were approved by Commission Decision 86/77/EEC ⁽⁵⁾, as amended by Decision 88/15/EEC ⁽⁶⁾; whereas other organizations may be regarded as humanitarian organizations on the basis of their approval pursuant to national

legislative provisions; whereas 'The Mission Aviation Fellowship' may be regarded as such an organization;

Whereas the measures provided for in the Decision are in accordance with the opinion of the relevant management committees,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The humanitarian organization 'Mission Aviation Fellowship' is added to the Annex of Decision 86/77/EEC, with effect from 1 June 1989.

Article 2

This Decision is addressed to the United Kingdom.

Done at Brussels, 26 June 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 6.

⁽²⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 310, 21. 11. 1985, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 307, 12. 11. 1988, p. 28.

⁽⁵⁾ OJ No L 76, 21. 3. 1986, p. 54.

⁽⁶⁾ OJ No L 9, 13. 1. 1988, p. 11.